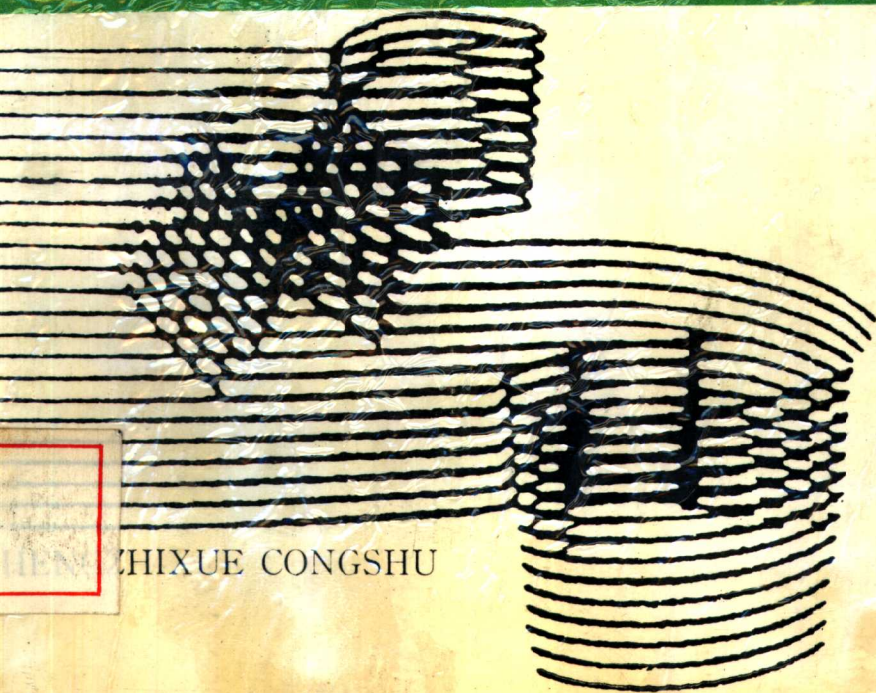


政治学丛书

政治理论： 传统与阐释

[美] 约翰·G·冈内尔著

王小山译 岳麟章校



CHIXUE CONGSHU

政治理论： 传统与阐释

[美] 约翰·G·冈内尔著

王小山译 岳麟章校

浙江人民出版社

John G. Gunnell
Political Theory: Tradition and Interpretation
Cambridge, Mass. Winthrop 1979

根据温思罗普出版公司1979年版译出

责任编辑：潘邦顺

封面设计：周建中

·政治学丛书·

政治理论：传统与阐释

〔美〕约翰·G.冈内尔 著

王小山 译 岳麟章 校

浙江人民出版社出版
(杭州武林路125号)

浙江新华印刷厂印刷
(杭州环城北路天水桥堍)

浙江省新华书店发行

开本787×1092 1/32 印张5.625 插页2 字数115000 印数1—3320

1988年11月第1版 1988年11月第1次印刷

ISBN 7-213-00247-3/D·43 定价：2.00元

“政治学丛书”总序

现在，人们普遍地认识到，我们中国应当并且能够发展在世界政治学中占有重要地位的中国政治学。伟大的理论往往是和伟大的历史时代紧密相关的。而20世纪末的中国正处于这样一个伟大的时代。因为我们正经历着包括政治体制改革在内的全面改革，它给中国人民展示了新的希望。未来的历史学家在回顾20世纪的中国政治时，完全有可能认为，目前的改革是中国政治发展中一个关键的时期。

希望是有的，且是美好的，但路还有待于我们去开拓行进。20世纪的中国政治有举世无双的成就，也有重大的挫折和失误；有史无前例的壮举，也有不堪回首的悲剧。历史的反反复复的症结在何处，需要我们深思、反省；有中国特色的社会主义民主政治如何建设，需要我们研究、探索。政治学要担负起这个社会的政治的责任。

马克思主义曾使一个贫穷的中国，一个被称之为“东亚病夫”的中国在世界的东方扶立起来。我们今天的改革无疑仍需要马克思主义的指导，但马克思主义没有也不可能给我们在改革过程中出现的现实问题提供现成的答案。她需要发展。发展需要环境。环境是多方面的，不过无论如何不能缺少这二者，一曰缤纷复杂的现实问题，二曰富丽多彩的思想

意识。在我们这个世纪，在全球范围内异乎寻常地产生了种种政治理论。理论是现实问题的产物。各种理论可视为解决各种问题的方案或建议，当然其可行性取决于实践而非个人的主观。我们要发展马克思主义，建设中国政治学，应当超越民族的“片面性和狭隘性”，从其他种种思想意识中有选择地汲取养份，然后消化之。换言之，我们应当在马克思主义的指导下，汲取当今世界政治学领域可为我们采用的理论，在伟大的时代的基础上创造一门能在世界上名列前茅并富有世界性的中国政治学。

“政治学丛书”编委在前辈的扶植下，在浙江人民出版社的大力支持下创办“政治学丛书”。它意在较系统地译介介绍20世纪国外政治学知识。丛书所译多为当代公认的较优秀的著作或影响较广的著作。同时，我们还组织中国学者撰写的著作。两者并重，希冀在中国政治学建设过程中，竭我们绵薄之力。

牛顿曾谓，我之所以站得高，是因为我站在他人的肩膀上。“酸葡萄”（伊索寓言·狐狸与葡萄）的时代已过去。我们深信，如果我们踏踏实实，虚心学习，敢于攀登，“摆脱冷气，只是向上走”，“能做事的做亭，能发声的发声”（鲁迅语），造成一个好的学术气氛，填补我国政治学各方面的空白，那么中国政治学的创造性发展为期不远矣！

这是我们的期待！是为序。

“政治学丛书”编委会

1987年10月

译者的话

本世纪50年代，行为主义风靡美国政治学界，从而触发了关于政治理论史研究领域何去何从的争论。倾向行为主义的政治学家指责传统的历史方法过分注重巨著、传记，几乎变成描述而描述的纯历史学了，他们主张把自然科学的方法运用于政治学研究，企图建立一门新的、纯经验的政治学。而传统的政治理论史学家则针锋相对，他们认为摆脱当代西方文明危机的唯一出路是研究政治理论史，从中吸取历史智慧。他们宣称所谓的经验方法分割历史事实与价值，是不能成功的。这场争论涉及两个重要议题，第一是怎样看待人们公认的政治理论传统的问题，第二个是经典著作的释义方法问题。本书作者约翰·G.冈内尔是美国纽约州大学阿尔伯尼分校政治学教授，他在本书中对各方的看法进行了综述并提出了自己独到的见解。这本小册子可使我们对50年代以来的美国政治理论史研究领域的发展有一个较全面的了解，对我国政治理论史研究有一定借鉴意义。

美国政治学界长期以来有一个约定俗成的看法，即从古希腊柏拉图时代到上世纪马克思为止，这期间出现的西方政治理论经典著作构成一个自成体系的历史实体，这就是所谓的政治理论传统，它至少应该包括以下作者的著作：柏拉图，亚里士多德，圣奥古斯丁，阿奎那，马基雅维利，霍布斯，

洛克，卢梭，黑格尔和马克思。早期的大部分政治理论家相信，对传统（即经典著作）的研究与解决当代的政治难题和确定政治价值有密切关系，传统是阐释具体著作的思想环境，这就是传统观。

作者首先介绍了传统观的出现过程，进而对传统观的特征和内容进行了详细论述。作者指出，传统观在当代最强有力的捍卫者是列奥·斯特劳斯、埃里克·维吉林、汉娜·阿伦特和谢尔顿·沃林。他们认为，政治理论传统自古希腊时代诞生以来不断发展，到了近代开始衰落，陷入危机；传统是一个有鲜明结构和含义的有机体，是一种独立活动的结果；传统是评价当代政治思想和实践的工具；传统的衰落与当代西方文明总危机相联系，因此对传统的研究不只是学术活动，而且对医治西方文明危机有现实意义。

作者认为，把西方政治经典著作作为一个整体研究不无道理，但是把它们看作一个传统是不对的，这个传统实际上是一种先验的假设，一个神话。在作者看来，传统是一种反省分析结构，是政治理论史学家在对经典的研究中抽象出来的一种模式。这种方法并非新的创造，它早已在文学、哲学等领域广泛应用。问题在于人为制造的这个传统开始有了自己的生命，传统的创造者们最终沦为他们的创造物的俘虏。当它最终成为政治理论史研究领域唯一的指南和范式时，便造成政治经典著作理解中新的僵化。

在论及如何才能获得正确的、没有扭曲的历史知识这个问题时，作者指出，政治理论史学界在这个议题上的争议并没有超出哲学上的释义学（Hermeneutics）中两个主要派别的观点。两派的主要区别在于：一方强调作者的目的（mens

auctoris) 是文本含义的核心, 另一方则强调文本是独立的, 自成一体。强调作者目的的一派认为, 作者是文本含义的决定者, 文本的含义完全包涵在作者的本意和他对他的时代的态度之中, 因此理解文本含义要从了解作者意图入手, 释义者要尽可能地摆脱自己周围环境对自己的影响和制约。作者认为这一派对政治理论史研究领域的影响大于它的更为激进的对手。另一派则认为, 存在与世界是由语言表现出来的, 语言表现出来的存在世界永远地超越了作者的本意, 因此, 阐释的对象应该是作者所说出的东西, 已经固定在文本中的东西, 理解的第一步是对已经说出的东西的理解, 其次才是分离出作者的意思。

作者在最后部分, 论述了研究政治理论的重要性并为政治理论家画了像。

总之, 我国政治学研究仍处于恢复和补课阶段, 而过去三十年的空白又不是一日可以填补的, 还有待于政治学界学者的共同努力。我希望这本译作会对这种努力增加一份力量。

由于本人在政治学专业和英语方面的功底还很不扎实, 翻译中难免出现各种错误和不妥, 请广大读者批评指正。

王小山

1988年3月于北京

前 言

一般情况下，实践或者在一项活动中怎样行动的知识，领先于并且区别于关于该实践的理论 and 知识。例如，作为各种不实践活动集合体的自然科学，肯定领先并且明显区别于学术上的科学哲学，区别于科学哲学所描述的普遍存在于这些活动中的方法论原则。自然科学几乎没有专门系统思考过自身活动的特点，没有明显感受到科学哲学家和历史学家对其实践的讨论，也没有受过这些讨论的影响。然而，在另一方面，人文学科的研究在传统上则更具有反思的性质；这里，实践与关于它的理论之间有一种更密切的关系。社会科学正是如此。社会科学哲学主要关切的问题是分析并且提出社会科学的研究活动，社会科学家不仅受到这些讨论的影响，而且他们自己花大量时间思考类似的问题，思考他们活动的特点。要辨清社会科学理论与实践之间，或者社会科学与社会科学哲学之间的确切界线，是相当困难的。理论与实践之间的这种相互联系在政治理论史研究领域甚至更为显著，因为这一领域在很大程度上不是任何独立哲学学科的对象。这种关系在本书中得到了反映。本书是一本关于政治理论史教学与研究的著作，而且在更大程度上又是这些活动的结果。这些活动通过思考和接触该领域内教学与学术成就的现状和有关应该达到的目标的辩论，越发得到不断的充实和

提高。

我对我在本书中对其政治理论传统观进行过评述的人们怀着最大的感激之情。乔治·萨拜因，列奥·斯特劳斯·谢尔顿·沃林，埃里克·维吉林和汉娜·阿伦特的著作使我从思想上深获裨益，而且这一过程至今未止。在研究生学习结束之际，我开始关注人们究竟在多大程度上是依据假设的政治理论传统的含意对当代政治进行哲学上的评价的，究竟在多大程度上政治理论史研究是建立在这种传统的总体结构基础之上的。但是，像许多同时代的学生一样，我接受了当时西方政治理论传统的现实，并且认为对经典著作的阐释必须在该传统之中进行。然而在我试图遵循这种观点去理解经典著作时，却遇到了难题，我便放弃了传统观。本书把传统和阐释作为中心议题就是这个难题造成的结果。

我要感谢许多大学本科学生，他们使我感受到教授政治理论的兴奋之情，并且对这些材料作出了热烈的反应。部分研究生听过我对书中部分论点的说明，并且帮助我修改和完善了这些论点。我要特别感谢詹姆斯·昂格尔和理查德·赫尔利，尤其要感谢诺曼·鲍恩和唐纳德·赖顿，他们的研究成果分别包括在第1章和第2章里。我要感谢乔治·凯特布，他做了许多事情，包括阅读初稿的部分章节。罗伯特·格雷迪对初稿部分内容的意见也非常有益。威廉·布卢姆对初稿提出过建议，艾萨克·克拉姆尼克复阅过初稿和定稿。詹姆斯·昂格尔逐行阅读了定稿，帮助我澄清了一些观点，并且对表述这些观点的语言进行过润色。

我必须感谢我的朋友查尔斯·塔尔顿，过去10年里我们一直保持着联系。他对本书不但提出过尖锐的批评，也发表

了真知灼见，贡献卓著，难以一一列举。我对政治理论的看法与他的观点缠绕交错，以致无法分清它们究竟属于谁。因此，本书如果有任何价值，肯定应该归功于塔尔顿，而对书中所出现的任何错误他则概不负责。

最后，我还要感谢马克欣·莫尔曼和纽约州立大学阿尔伯尼分校公共事务研究生院的工作人员，感谢他们高效友好的协助以及时常提供的美酒。我特别要提到艾迪·拿破里塔诺，她细细愉快地完成了定稿的打字工作。

约翰·G.冈内尔

阿尔伯尼，纽约州

政治学丛书



主编 郑永年

编委 王小山 刘庆民

郑永年 胡杰

目 录

前 言

绪 论

第一章 政治理论史研究领域回顾……………(9)

政治学与衰落中的政治理论……………(9)

政治理论史：形成的年代……………(16)

政治理论与思想史……………(26)

第二章 传统观与政治理论危机……………(39)

概论……………(39)

列奥·斯特劳斯：摒弃经典政治哲学……………(41)

埃里克·维吉林：出轨的政治理论……………(45)

汉娜·阿伦特：公共领域的衰落……………(50)

谢尔顿·沃林：政治的升华……………(56)

结论……………(62)

第三章 传统的神话……………(70)

传统的用途……………(70)

作为辩论方法的历史……………(76)

作为哲学的历史……………(79)

作为艺术的历史……………(81)

作为教育的历史……………(85)

传统：历史的和分析的……………(88)

第四章 阐释问题	(99)
“新”政治理论史.....	(99)
寻求作者.....	(106)
文本的独立性.....	(11)
理解：理论与实践.....	(118)
第五章 政治理论：文本与行动	(134)
经典著作的研究：内容和原因.....	(134)
理论与理论之建立.....	(138)
当代政治理论.....	(162)

绪 论

目 的 与 对 象

这是一本介绍政治理论史研究领域的入门书*。政治理论史即指一种主题，也指围绕这一主题进行的研究和教学工作。因此，作为一种介绍，本书论及研究对象、研究方法以及两者之间的关系。本书为教学而写，但是它没有落入本专业教课书的俗套。虽然它涉及怎样研究经典著作的问题，（从柏拉图到马克思的）这些著作在传统上构成该学科的主要内容，但是，它并非对这些著作的概论或分析，更无意取代人们对原始材料本身的接触。本书的目的在于为这种接触提供一个基点。政治理论史教课书的特点，在于它附有关于经典著作的各种说明性评论，这些评论可以作为原著或者原著选段的替代物来阅读，也可以与原著结合起来阅读。不过，目前大学里有一种明显的趋势，学生对以此类教课书为中心的课程敬而远之，而倾向于引导学生读原著的课程，目前这类原著的经济版本到处可见。人们越发意识到大学本科生有能力接受这些著作，而且这些著作的价值和可能产生的感奋

*这里选用了“政治理论”一词，而没有用“政治哲学”或“政治思想”等常见名称。主要是为了避免前者含意的狭窄和后者含意的宽泛。

之情都取决于这种直接的接触。

传统的教课书，或明确或含蓄，都回答过有关入选著作的基本问题；这些著作之间的关系如何，学习它们的原因，它们的含意与意义，它们在当前的意义。但是，这类教课书也有一种倾向，它们不但提供一个预先构思好的看法从而破坏了对原著无偏见的阐释，而且还约束了对问题的探索，阻碍了学生对学习本质的思考。例如，学生与教师在多数情况下都很少了解这个领域的起源和发展，很少了解它与政治学的关系，很少了解学生应该学习的大量有意义的问题以及怎样学习的观点。作为经典阅读代用品的概论式课本衰落了，这就有可能造成一种环境，使人们以分析批判的方式研究资料，不过教课书曾粗略回答过的问题仍然存在。本书试图从政治理论史研究领域的发展及其研究和教学中的问题这个范围出发，搞清楚上面提到的几个问题。这些问题使我回想起它们与大学课堂的联系。

在我做本科生的时候，我选修过一门地质学概论课程，出于启发的缘故，这门课主要研究大峡谷地层。我们讨论过凯巴石灰岩、克克尼诺砂岩以及暴露在峡谷中的其他沉积岩层。但是，当我们遇到谷底一种黑色基岩时，教师告诉我们，在地质学课程一、二阶段中，我们将不讨论这种岩层。这种作法是为了鼓励学生选修更多高级课程，另外也是出于知识的披露应该循序渐进这样的考虑。我相信我最初选择地质学专业，在一定程度上就是为了判明这种神秘的黑色岩石的成份（后来证明这是太古代片岩和片麻岩，于前寒武纪由火成岩侵入和沉积岩层变化而形成）。我觉得关于这种岩石的一切东西并未超出本科生的知识范围，然而当时的地质学

家对它所引起的问题无法取得完全一致的意见。有关黑色岩石讨论所揭示的问题不光涉及地质学中某些“事实”，而且涉及地质学研究工作本身。它清楚地表明，关于地质知识和地质学对象的描述与关于地质学研究领域的知识不可分割。本书着重讨论政治理论史这块“黑色岩石”以及有关问题。

人们常说某些自然科学学科或数学学科，在介绍一个主题时必须同时介绍该学科的部分基础知识，甚至要有一定程度的歪曲以便简化这些材料。这种看法可能有一定道理。但是，要在人文和社科领域这样做就相当困难。即使在各自然科学学科里，也有充分理由认为引导学生进入一个学科与把他引出该学科的主题是同等重要的。不管怎样，如果宣称政治理论史研究涉及的问题超出了学生的能力，或者说这些问题只属于教师和专业学者特有的知识范围，那肯定是狂妄自负。这种看法的后果就是把课堂与批评讨论隔离开来，并且还树立起一个虚构的权威。以后各章论及的部分问题，例如关于本学科历史的章节，可能与学生关系不大，但是他们还是应该了解一点他们所选择的专业的状况和目前研究与教学工作的特点。

有些人认为，选修高层次课程的本科生可以接触政治理论史方面的材料，但是只有高年级研究生才可以接触方法论原理的问题。这种看法不能令人信服。这一学科虽然近年来出现了不少争论，可是不管在哪个层次上都没有充分的自身反省，它既是那些现在看来在过去二三十年中属于研究和教学工作的产物，也是一直处于僵化状态的主题和研究方法的产物。本书各章对所讨论的问题进行的分析可能不够透彻，因为每章的主题甚至可以作为整个一门课、一项研究课目、